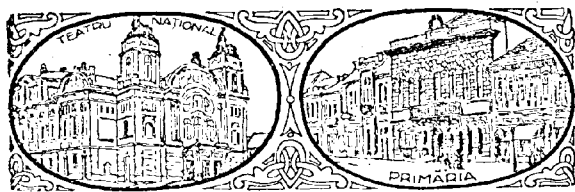
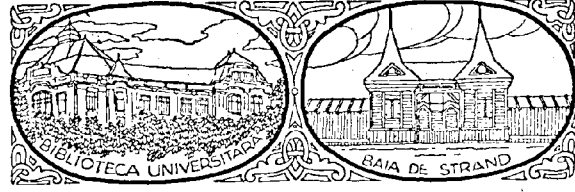
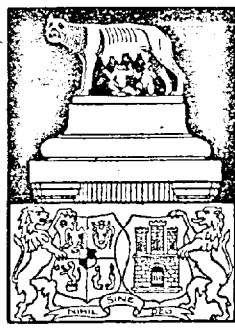


ADMINISTRAȚIA

FOAIE SPECIALĂ PENTRU INTERESELE SOCIALE FINANCIARE ȘI CULTURALE ALE ADMINISTRAȚIEI



COMUNALE



BIROUL REDACȚIEI: STR. COGĂLNICEANU 4,
ETAJ I. TELEFON 2-38.

REDACTOR RESPONSABIL: Dr. E. A. DANDEA.
ABONAMENT: PE UN AN 75 LEI, PE 1/2 AN
40 LEI; UN NUMĂR 4 LEI.

ARARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ.
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA ISVORULUI E
INTERZISĂ; PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POA-
TE REPRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

Preluarea „Imperiului” în adminis- trația orașului Cluj. *

De Dr. Iulian Pop, primarul orașului.

În 19 Ianuarie s'au împlinit trei ani dela preluarea administrației orașului Cluj. Prefectul orașului de pe atunci dr. Valentin Poruțiu încă înainte de aceasta dată a primit ordinul Consiliului Dirigent, ca să ceară jurământ de fidelitate dela funcționarii orașului. Consiliul Dirigent a mai trimis din sânul său pe fostul șef de resort dr. Emil Hațiegan, cu încredințarea, că în chestia aceasta atât de importantă să ia măsurile necesare și să dispună după buna sa chibzuială.

În baza acestora, prefectul asistat de dnii: Dr. Alexandru Dragomir, secretarul prefecturii, Alexandru Nemeș și dr. Ioachim Tolciu s'a prezentat la primărie în 18 Ianuarie 1919, și adunând toți funcționarii și angajații orașenești în sala congregației, li-a citit ordinul Consiliului Dirigent și în consecință i-a somat pe toți să depună următorul jurământ: „Eu N. N. jur credință și supunere M. S. Regelui României și Consiliului Dirigent Român. Voi ține legile și ordonanțele, voi apăra interesele și demnitatea statului și a cetățenilor lui. Voi păstra secretul oficial. Așa să-mi ajute D-zeu”.

Cetindule textul acestui jurământ prefectul le spune că forță nu vrea să aplice; dar le atrage atențiunea, că acela, care va denega depunerea jurământului, va fi considerat de demisionat și prin urmare va trage consecințele.

Somarea a sunat în vânt. Răspunsul fostului primar dr. Gustav Haller a fost: „Általánossággban, kijelentem, hogy a fegyverszüneti szerződés értelmében a magyar kormányhatalom a magyar kormány kezében marad; ez alapon mint a város polgármeistere az átvétel

ellen tiltakozom. A nagyszebeni kormányzótnács jogosultságát el nem ismerem. Vallási meggyőződésem is tiltja azt, hogy a magyar kormánynak tett eskünk alól fel nem mentve, esküt tegyek. Az eskü letételére azért sem vagyok hajlandó, mert Kolozsvár hovátartózkodósága felett végérvényesen a békeszerződés fog dönteni, addig pedig letett hivatali esküm kötelez”. Adeacă: „declar în general, că în senzul armistițiului puterea de stat maghiară rămâne în mâna guvernului maghiar, în baza a-
ceasta ca primarul orașului protestez contra preluării. Existența de drept a Consiliului Dirigent din Sibiu nu o recunosc! Convingerea mea religioasă încă mă oprește, ca fără a fi absolvat de jurământul făcut guvernului maghiar să fac jurământ. Nu sunt aplicat a depune jurământul și pentru aceia, căci asupra apartinerii Clujului, contractul de pace va decide definitiv, până atuncia mă obligă jurământul oficios depus”.

După dânsul rând pe rând au denegat funcționarii depunerea jurământului dăruindu-se la declarațiile fostului primar iscăbind fiecare procesul verbal dresat cu aceasta ocaziune și în care prefectul de încheiere invită pe toți funcționarii să continue oficiul lor până la preluarea făcându-i răspunzători personal și materialmente. La ce îi răspunde primarul, că vor rămânea în funcție în baza jurământului făcut la intrarea în serviciu și numai forța îi va putea depărta de acolo.

În urma acestora, tot în ziua de 18 Ianuar d. a. a fost invitați la prefectura orașului toți ofiterii gardei române, precum și membrii Consiliului Național județan. În aceasta adunare prezidată de d. dr. Emil Hațiegan s'a comunicat rezultatul demersului d-lui prefect și după o desbatere amănunțită a situației constatându-se că suntem în număr suficient pentru

* Rostită la ședința festivă de aniversare.



preluarea administrației orășenești, s-au designat persoanele, cari să îndeplinească preluarea și anume: dr. Iulian Pop (primăria), dr. Vasile Hosszu (of. primnotarial), dr. Victor Bolfa (secția economică), dr. Ioachim Tolciu (secția orfanală), dr. Aurel Blaga (secția industrială), dr. Ioan Pordea (secția financiară), Victor Crainic (secția militară), dr. Ioan Giurgiu (oficiul ingineresc), Simeon Russu (contabilitatea), Alexandru Nemeș (perceptorii), dr. Victor Popp (poliția), dr. Dionisiu Pop (primjurisconsult), George Mureșan (of. stării civile), dr. Emil Dandea (secretariatul primăriei) etc.

Acești Domni cu ajutoarele necesare și cu asistența militară în 19 Ianuarie 1919 în baza mandatului primit au intrat în diferitele oficii, au somat din nou pe vechii funcționari la depunerea jurământului, cari refuzând încă odată, s'au declarat de demisionați și au fost invitați la predarea oficiului. Răspunsul în tot locul același, că numai forței brachiale cedează. Prezentându-li-se forță, au cedat și pe lângă procese verbale s'au dat și luat în seamă oficiile cu actele și inventarul făcut; ei au plecat până la ultimul servitor și sergent de stradă părăsind slujba fără vre-o muștrare de conștiință și în special poliția, care a fost în stare să lase acest oraș fără pază și fără supraveghere. Noroc, că aveam la îndemână gardiștii gardei naționale, jandarmeria în formațiune sub comanda col. Suciu și armata, din cari în câteva ceasuri sa încheiat primul corp de siguranță, prima poliție orășenească, în numărul necesar, așa, că pe la 6 ceasuri seara toate posturile șergentilor au și fost ocupate..

Ajunși aci și conștii de responsabilitatea mare către țară, neam și oraș ne-am pus la muncă, la organizare și după ce ni-am orientat în labirintul administrației aflat într'un hal de nedescris și cu casserile goale — pentru a putea pune în aplicare legile și ordonanțele în vigoare, la propunerea prefectului Consiliul Dirigent cu No. 728/1919 din 25 Februar, a numit primul consiliu a Clujului românesc precum urmează:

Primar: Dr. Iulian Pop

Primnotar: Di. Vasile Hosszu

Consilieri: Dr. Victor Bolfa, Dr. Aurel Blaga, Victor Crainic și Andrei Gyárfás,

Prez. la Sedr. Orf. Dr. Joachin Tolciu

Primjurisconsult: Dr. Dionisiu Pop

Șef al poliției: Dr. Victor Pop

Șef al of. ing. Victor Ciortea

Secretar primarial: Dr. Emil A. Dandea.

După preluarea administrației orășenești au urmat județul, justiția, școlile, Universitatea,

Teatrul Național etc. etc.

Iată pe scurt istoricul „preluării imperiului“ în Cluj și acum este al a treia aniversare dela preluare. Ziua de 19 Ianuar este un dat istoric de mare importanță, de neuitat.

Prin preluarea imperiului ajunge la stăpânirea cuvenită un popor subjugat de veacuri. Ai fi crezut, că după atâta suferință va urma oareșcare răzbunare. Dar se întâmplă contrarul. Poporul român nu se răzbună! El iartă, trece cu vederea, dă uitării suferințele de veacuri și cu un gest plin de nobleță întinde mâna de frăție dușmanului de ieri!

* * *

Cu amintirea acestei zile trăiesc din nou clipele sublime ce au stăpânit inimile tuturilor între timpul din 1 Nov. 1918 până în 19 Ianuarie 1919. În 1 Nov. a izbucnit revoluția în Cluj. Tot atunci s'a ordonat trupelor din garnizoană depunerea jurământului de fidelitate pe republica maghiară. Ziua s'a fixat pe 3 Nov. (Duminecă) în Piața Unirii. În seara de 2 Nov. 1919 ofițerii Regimentului 63 bistrițan și Regimentului 21 de honvezi staționate în Cluj, împreună cu dnii dr. Emil Hațiegan și dr. Amos Frâncu din partea civililor ne-am prezentat generalului Siegler comandantul supr. militar al Ardealului și am declarat, că nici noi, nici soldații noștri nu vor depune acest jurământ, ci vom aștepta să se declare înainte de toate poporul românesc. Până atunci vom forma gărzile românești, ca să menținem ordinea și să apărăm viața și avutul fiecărui cetățean.

Urmarea a fost, că depunerea jurământului s'a amânat în întreg Ardealul și amânat a fost pentru vecie, iar noi am organizat garda națională în Cluj și în județ. În câteva zile aveam aproape 3000 de gardiști înrolați din foștii militari.

Cu acești gardiști am ținut piept la 6000 de săcui adunați aci pentru a rezista armatei române. Și tot o companie din aceasta gardă a asigurat calea delegaților plecați din toate părțile ca să asiste la marea adunare dela Alba-Iulia. Această gardă primește în 24 Dec. armata română și tot ea dă concursul său modest întru toate armatei. Peste 8 zile să face grandioasa primire a marelui general Berthelot, iar în 19 Ian. cu sprijinul armatei să ia în stăpânire administrația orașului.

Sublime clipe! Amintirea trecutului atât de amar, cu toate, că ne mai urmărește într'una, ca o umbră — devine din ce în ce mai palidă: Ca un film proiectat pe pânza unui cinematograf părăndându-se suferințele de veacuri a

neamului românesc, care devizat sub dominațiuni străine a fost menit de soarte să îndure atât, cât poate nici un popor din lume.

Istoria neamului românesc din Ardeal e un lung șir de suferințe și să învârtă aproape în întregime în jurul Clujului.

În acest oraș situat între munții lui Celu și câmpia Turzii s'au săvârșit cele mai cumplite crime față de neamul nostru oropsit. De aici au plecat cetele ungurești, ca să sufoace revoluția lui Horia, Cloșca și Crișan și ca să tragă în țapă și să ucidă pe țărani răzvrățiți pentru nelegiuirile îndurate de foștii stăpânitori, aici s'a tras în țapă vestitul căpitan a lui Mihai Viteazul, Baba Novac; aici s'a iscălit în sala „Redutei” moartea Ardealului românesc la 1848 hotărându-se unirea lui cu Ungaria; tot aici a decurs faimosul proces al memorandumului întemnițând frunțașii neamului; pe străzile Clujului sau târât în lanțuri preoți, intelectuali, țărani, femei și bărbați nevinovați, au fost scuipați și huiduiți ca făcători de rele, întemnițați și pedepsiți cu ani grei de temniță, iar alții împușcați fără multă procedură și înmormântați noaptea fără mult sgomot de-alungul gardului din cimiter, — atunci când floarea neamului românesc, brațul vânos al tineretului lupta pe toate fronturile războiului mondial; aici s'a interzis de către faimosul rector dr. Apáthy vorba dulce românească între zidurile universității și tot aici au fost adunați în vara anului 1918 învățătorii din așa numita zona culturală, ca să-i instruiască cum să ne desnaționalizeze; aici au fost adunate hordele săcuiești în toamna anului 1918 cari mișelește au atacat de mai multe ori localul consiliului național român și cărora abstrăgând dela multe alte victime a căzut jertfă și tinărul Petroviciu. Aici s'a lucrat mai mult pentru desnaționalizarea noastră, căci nicăiri ne'a fost teama mai mare ca aici, că se va realiza visul nostru de veacuri: Unirea tuturor Românilor. Cu drept cuvânt s'a numit Clujul Golgotha Românismului!

Toate suferințele au trecut și peste toate se așază vâlul uitării, iar noi am rămas, pentru că în noi a fost și este ceva puternic, providențial, ce ni-a ferit să fim striviți, de și alte popoare — între împrejurări mai bune — au sucombat. Acest ceva era conștiința națională!

Aceasta conștiință ne-a ținut neclintiti, ca pe o stâncă de granit, căci iubiam glia saturată în atâtea rânduri de sângele strămoșilor noștri și pentru că am avut credința fermă în Cel de sus, că nu poate lăsa nerăsplătite suferințele de veacuri a unui popor, a cărui sinteză sufletească a fost, este și va fi: dragoste de patrie și libertate!

Din aceasta puternică credință s'a născut visul nostru de veacuri: toată suflarea românească la un loc! Știăm, că suntem milioane de Români și totuși ne simțiam fără putere, căci ne lipsea ceva, ca să putem fi tari și mari: Unirea!

Și ca să se înlăptuiască aceasta unire, a trebuit să se încingă în flăcări o lume întreagă, a trebuit să vină o cură de fer, crâncenul război mondial, în care asupritorii noștri, făuritorii nedreptăților și nelegiuirilor s'au prăbușit! Moartea lor a fost învierea noastră!

În acest război s'a manifestat atât de mult caracterul ostașului român: curajul, statornicia, disciplina, frica lui Dumnezeu și iubirea nețărnută către patrie, tron și frați!

Au îndurat acești ostași multe suferințe și au avut multe decepții, dar credința fermă, că ne vom uni, nu ia părăsit nici atunci, când inimizii noastre jubilaу crezându-i îngenunchiați. Trântiți la pământ, glia strămoșească li-a dat nouă putere și cu nou avânt au plecat spre glorie, spre izbândă!

Cu câtă sete, cu cât dor, am așteptat și noi sosirea lor. Ce bucurie a cuprins inimile românești când a intrat în acest Cluj armata noastră! Brigada XIII. a venit, ca și acum 2000 ani legiunea XIII. a moșului Traian. Intrarea armatei în Capitala Ardealului a fost o sărbătoare, ca intrarea mântuitorului care a rupt lanțurile ruginite, cu cari am fost încătușați. Ea ne-a readus dela moarte la viață și intrarea ei a sancționat marea hotărâre a adunării dela Alba-Iulia: Unirea cu Patria muma!

E incontestabil, că s'au făcut enorme jertfe până să ajungem aceasta sărbătoare: Stăpânirea asupra drepturilor noastre; Dar nici, că se putea astfel, căci scris este că: „numai acei, cari țin a se bate și a muri pentru apărarea țării, pot avea Patrie, numai acei, cari știu a se bate și a muri pentru instituțiile țării pot avea dreptate și libertate. Țara e mama dulce a tuturor și fericit este acel ce moare luptând pe sinul ei, căci din țărîna lui vor crește odrasle vitejești”.

Eroii neamului căzuți în luptă au dat putere bravilor ostași ai marelui Căpitan, M. S. Regele Ferdinand de au putut înscrie cu litere de foc vitegiile nenumărate săvârșite în războiul mondial și admirate de o lume întreagă! Ei au făurit scumpa noastră patrie, iar datoria noastră acum este, ca să o menținem, să o consolidăm, să o facem puternică și Astfel să desplătim cu vrednicie sacrificiul lor de Sânge!

Exempli gratia ...

(Articol primit)

Tipetul că din gură de șarpe al unei părți a presei maghiare din localitate cu ocazia demult prevăzutei sancțiuni a tinerimii universitare contra apucăturilor josnice și pătrunse de cel mai neinteligent sovinișm și subversivitate, ale ziarului „Ellenzék” din Cluj detractorul principal al tuturor instituțiilor românești, a putut poate, să pună pe gânduri și pe unii dintre Românii de bine și să-l înduplece a considera și această spontană trezirea la conștiință a studenției noastre de „barbarism” nemai pomenit în acest oraș, după cum o înfățișau în gură mare, acele ziare maghiare, *fără considerare la ... confesiune.*

Lăsăm la o parte enumerarea atâtor și atâtor cauze care au determinat tineretul de a lua o astfel de măsură energică față de cei cari ne jignesc, la — noi a casă în cele mai nobile sentimente, și aceasta din motivul de a nu mai repeta lucruri cunoscute și simțite de toți — și afară de aceasta — pentru a nu părea că vrem să scuzăm o faptă ai cărei vinovați sunt a se căuta în rândurile acelor, cari prin atitudinea lor indolentă au necesitat acțiunea, ori la tot cazul în rândurile presei provocatoare de astfel de *cenzură „concretă.”*

Ceeace ne preocupă pe noi e un mic lucru de detaliu, ca să-i spunem așa. Fățărnicia cu care ziarele maghiare presintă întreaga chestiune, numind-o și calificând-o drept „vandalism” prin care s'a pângărit milenara cultură maghiară (recte, spoială a unei culturi dubioase) de către o națiune nu tocmai domestică — cum ar fi națiunea noastră, — face pe cei ce cunosc trecutul acestui popor, cu o mentalitate de grandomaniaci, să se revolte în cel mai înalt grad. Cum adevărat? Nu știu, s'au se prefac? Și-au închipuit oare vre-o dată acești tigri-hiene de odinioară că noi am uitat cine sunt și ce au fost? Se poate să presupună așa ceva, despre noi și să ne facă ei lecții de cultură și civilizație? Dacă cu închipuirea oarbă au mers până într'atâta, rău au socotit. Nu trebuie să înaintăm departe pe scara anilor trecuți și vom putea să le servim cu exemple săvârșite — de data aceasta — de „junimea academică” maghiară, orbită de un sovinișm față de tot ce-a fost românesc pe acest pământ al nostru, — intransigent, nemotivat și neprovocat de noi ci altoit în ei de profesorii lor. E vorba de sălbaticile manifestații ale studenților unguri împotriva societății de lectură română „Julia” și contra advocaților români Coroianu, Isacu și prof. univ. Silași *), întâmplare la 15 Mai 1884 între zidurile acestui oraș.

Dar să vorbească însuși documentele contemporane: Kolozsvári Közlöny dela 16 Mai 1884 (după

*) Păcatul cel mare al profesorului a fost că a îndrăznit să-și fină prelegerile de limba și literatura română la catedra ce ocupa la universitatea maghiară din localitate conform legilor, în limba românească! Ușor se poate închipui ce grele păcate vor fi avut celelalte victime ale furiei turanice — acea de a fi născuți români!

„Cestiunea Română” tipărită la 1892) scrie: „*Junimea academică (maghiară) a spart ferestrele localului societății „Julia” și ferestrele locuințelor duor advocați români, Coroianu și dr. Isacu. Ea s'a oprit apoi dinaintea locuinței dlui prof. dr. Silași și a demonstrat în chip extraordinar de violent... etc. etc.*”

Asta a fost seara. Mănezi „*aceleași gloate au pornit să ardă gazetele române într'o piață publică.*”

Și au mai urmat multe de felul acesta afară de pericolul căruia era expus românul de câte ori vorbea limba sa pe stradă: spargerea mălăruilor Românilor de către „cavalérescul popor”, huidueli față de români și românce, batjocuri publice, cântece de hulă la adresa noastră ca acel „Sări vâri” **) și câte nu a mai inventat geniul literar și artistic al „junimei academice”!

Nu continuăm! De un lucru poate veți fi curioși? Ce zicea la toate acestea faimoasa presă maghiară de atunci? Și atunci pomenea de „ordine” „cultură”, „cinstea” libertății convingerii?

Nu citez din nici o gazetă, căci nu ar fi nici o surprindere: toate aprobau fapta o parte deschis, altele mai puțin direct. Ce-o fi zis oare Ellenzék? Merită să se știe! Iată ce scria în Nr. 115 din 1884 „*martira*” de azi:

„*Nu aflu în purtarea tinerimei nici o greșală, nu văd în ea nici cea mai mică desfrânare...*”

Bine a făcut tinerimea (maghiară) că a spart ferestrele Românilor și i-a împiedecat de a ținea maiial și banchet!!

Și acum tocmai acest ziar ne înjură?

Quid erat demonstrauidum.

Deocamdată atât.

Deac & Co

**) Textul cântecului cu care se producea pe străzi tinerimea maghiară e următorul:

Franzela aceasta e rotundă
Bag-o în buzunar Valah săl-
(batec,

Astupăți gura cu ea
Și cinștește patria noastră,
Tu opincă puturoasă.

Rotundă-i lumea nsta,
Pretutindenea cresc flori,
Pentru Valahinuma! una crește:
Este floarea furcilor,
Bre, ce opincă puturoasă
Etc. etc.

„Face mai mult pentru un idropicos acela care îi vindecă setea, de cât acela care îi dă un butoi de vin. Aplicați aceasta cu privire la bogății.” *

„Bine făcătorii lipsiți de dibăcie, au fost comparați cu capra, care se lasă să fie mulsă și care, fără să-și dea seama, răstoarnă cu piciorul vasul plin cu laptele ei.” *

„Stima prețuește mai mult de cât celebritatea, considerațiunea mai mult de cât renumele, și cinstea mai mult de cât gloria.” *

„A trăi este o boală de care la fiecare 16 ore ne ușurează somnul; dar nu-i de cât un paliativ, moartea singură e remediu.”

Chamfort



Cele mai bune
Cele mai frumoase
Cele mai eftine

Cărți-, hârtie-, art. de scris
Könyv-, papir-, írószér a

legjobb
legszebb
legolcsóbb a

la librăria

LEPAGE

könyvkereskedésben



Nr. 4 PARTEA OFICIALĂ

Dela Biroul Electoral al Circumscripției: orașul Cluj.

No. 1—1922 E.

Publicațiune

Conform hotărârei No. 37 B. E. C. a Biroului Electoral Central din județul și orașul Cluj, fiind ales președinte al Biroului Electoral pentru alegerea de deputat și senator a circumscripției orașul municipal Cluj

în baza §. 2 art. 38 a **Decretului-Lege asupra alegerilor** pentru Adunarea deputaților și pentru Senat (M. O. 103 din 26 Aug. 1919) se aduce la cunoștință publică, că ziua ultimă a prezentării declarațiunilor de candidatură pentru

Adunarea deputaților

s'a fixat pe **26 Februarie** [nou] a. c. iar pentru

Senat

pe **28 Februarie** [nou] a. c., în sala de ședințe a Consiliului orașenesc,

Piața Unirei No. 1. et. I. ușa 1. dela orele 9 până la 13.

Hirdetmény

A Decret-Lege asupra alegerilor pentru Adunarea deputaților și pentru Senat (M. O. 103 din 26 Aug 1919) alapján köztudomásra hozom, hogy **ajelölési nyilatkozatok beadásának utolsó napját a képviselő-ház számára f. év és hó 26-ára, a Senatus számára f. év hó 28-ára a városi tanács tanács-termében, Piața Unirei 1. sz. I. em. 1 ajtó sz., mindkét esetben 9—13 órára állapítottam meg.**

Cluj, la 15 Februarie 1922.

Dr. Emil Dandea,

consilier orașenesc,
președintele Biroului Electoral Cluj.

Nr. 1711/1922 cons.

Obiect: Utilizarea dreptului de pescuit pe valea Someșului și Nădeșelul de pe hotarul orașului în sezonul 1922/23.

Hotărîre:

Consiliul orașului a hotărît utilizarea dreptului de pescuit pe valea Someșului și Nădeșelul de pe teritoriul orașului pe sezonul 1922/23 prin modul de a încredința oficiul silvanal cu vânzarea biletelor de pescuit și anume:

Se vor elibera 100 bucăți bilete de pescuit cu unghiță și se vor vinde cu un preț de 20 Lei (douăzeci Lei per bucată), 20 buc. bilete de pescuit cu rețea și unghiță cu un preț de 100 Lei (Una sută Lei per bucată), și în fine 20 bucăți bilete de pescuit cu mreajă rețea și unghiță cu prețul de 150 Lei (Una sută cincizeci Lei per bucată), obligând totodată of. silv. ca să dea răfuială ulterioară despre banii încasați din vânzarea acestor bilete de pescuit.

Valabilitatea biletelor va dura până la 1 Aprilie 1923.

Exactoratul se îndrumă de a face legalizarea și prenotarea necesară referitor la eliberarea biletelor de pescuit.

Cluj, din ședința cons. orăș. ținută la 7 Februarie 1922.

Dela poliția de câmp a orașului Cluj.

Nr. 2408—1922.

Publicațiune.

Se publică concurs, pentru 12 posturi de păzitori de câmp (jitari), pe teritoriul orașului Cluj până inclusive la data de 10 Martie 1922.

Petenții au să corăspundă dispozițiilor legii § 77 și 79 Art. de lege XII. din anul 1894, doveăind cu atestat de moralitate, că au o purtare morală exemplară.

Petițiile se vor înainta la secția poliției de câmp, primăria orașului.

Petițiile sosite după termenul sus indicat, nu se vor lua în considerare.

Salarul lunar; (cu toate competențele e de 450 lei.

Cluj, la 8 Februarie 1922.

T á r g y: A halászati jognak a Szamoson és a város határán lévő nádas-patakon az 1922—23-iki időszakra való kihasználása.

Határozat.

A városi tanács elhatározta a halászati jognak Szamoson és a város határán levő Nádas-patakon való kihasználását az 1922—23-iki időszakra oly módon, hogy megbizza az erdészeti hivatalt a halászejegyek kiállításával nevezetesen:

Ki fog állítani 100 drb. halászejegyet horoggal való halászatra és darabonként el fogja adni 20, azaz husz leiért, 20 darab halászejegyet és merítő hálóval való halászatra 100, azaz egy-száz leiért darabonként és végül 20 drb. halászejegyet kerítő hálóval, merítő hálóval és horoggal való halászatra darabonként 150, azaz egy-százötven leiért, kötelezván egyszersmind az erdészeti hivatalt, hogy utólag számoljon el az ezen halászejegyek eladásából bevételezett pénzzel.

A halászejegyek érvénye 1923 április 1-ig tart.

A számvevőség utasítatik, hogy eszközölje a halászejegyek kibocsátásához szükséges elő-jegyzést és hitelesítést.

Együttal elrendeljük az „Adminisztratia“ városi hivatalos lap szerkesztőségének fenti rendeletnek a lap legközelebbi számában való közzétételét.

primar:

Dr. Pop m. p.

Hirdetmény.

Pályázat hirdettetik 12 mezőri állás betöltésére Cluj város területére 1922. március 10-ig bezárólag.

A kérvényezők kötelesek megfelelni, az 1894. évi XII. t.-cz. 77. és 79. §-okban, előirt törvényes feltételeknek, igazolva erkölcsi bizonyítvánnyal, hogy példás erkölcsi magaviseletük van.

A kérvények a Cluj-i mezőrendőri ügyosztálynál nyújtandók be.

A fent említett idő után beadott kérvények nem lesznek figyelembe véve.

Havi fizetés (az összes illetményekkel) 450 Lei.

Dr. Pop. m. p.

primar:

Dela oficiul vamal al orașului Cluj.

Nr. 2208—1922. cons.

Nr. 24—922.

Publicațiune.

Pierzându-se cărticica de amendă a vameșului Ioan Suciu Pop dela oficiul vamal al orașului Cluj să declare nul și fără valoare în mâinile ori cui s'ar găsi.

Cluj, la 28 Ianuarie 1922.

Hirdetmény.

Pop Suciu Joan a Cluj városi vám- és jövedéki hivatal vámosa büntetési könyvecskéjét elvesztvén, ezt semmisnek- és érvénytelennek nyilvánítjuk.

Oficiul vamal al orașului Cluj.

Nr. 1450—922 cons.

Aviz.

Se aduce la cunoștință publică, că: 1. proiectul de Regulament despre darea de câini și ținerea câinilor pe teritoriul orașului Cluj. 2. Proiectul de Regulament interior și de serviciu al pompierimei orașenești. 3. Proiectul de Regulament despre perceperea taxei de transcriere la imobile. 4. Proiectul de Regulament despre aruncarea, încassarea și administrarea taxei de pompieri și 5. Proiectul de Regulament despre adausul familiar al funcționarilor și angajaților dela oraș, stau la vedere publică în biroul secției financiare (str. Cogălniceanu 4) dela 15 Februarie—15 Martie, putându-se face în acest timp de oricine recurs contra dispozițiilor lor.

Értesítés.

Közhirrétetik, hogy február hó 15-től március 15-ig a pénzügyi osztály helyiségében (Str. Cogălniceanu, 4.) közszémlére ki vannak téve a következő szabályrendelet tervezetek: A városi ebadó- és ebtartásról, a városi tűzoltóság szolgálatáról, a város területén fekvő ingatlanoknak átruházása után fizetendő városi pótilletékről, a városi tisztviselők és alkalmazottak családi pótlékáról- és a város területén életbe léptetendő tűzoltói járulék (adó) kivetéséről, beszédéséről és elszámolásáról szóló szabályrendelet tervezetek- mely idő alatt azok rendelkezései ellen bárki fellebbezhet.

Cluj, la 15 Februarie 1922.

(ss.) Dr. Pop
primar.**Publicațiune de concurs.**

Consiliul orașului Cluj prin aceasta publică concurs pentru edificarea unui edificiu cu 3 etaje în strada Cogălniceanu Nr. 4 și continuarea până la str. Avram Iancu.

Planurile se pot vedea la oficiul ingineresc al orașului (str. I. C. Brătianu nr. 25), precum tot acolo se pot primi devizurile și condițiunile de licitare și întreprindere.

Ofertele sigilate în plic închis sunt a se înainta cel târziu până la data de 15 Martie 1922 a. m. ora 10 secției finațiare cons. Dr. Dandea.

Pályázati hirdetés.

Kolozsvár város tanácsa ezennel nyilvános versenypályázatot hirdet egy 3 emeletes épület felépítésére a str. N. Cogălniceanu 4 szám alatt és folytatólagosan a str. Avram Iancu-utcaig.

A tervek a városi mérnöki hivatalnál megtekinthetők, ugyanott kaphatók a költségvetés, árlejtési és pályázati feltételek.

A zárt borítékban lepecsételt ajánlatok legkésőbbben 1922 március hó 15 d. e 10 óráig a pénzügy ügyosztályhoz, dr. Dandea tanácsosnak adandók át.

Cluj, la 11 Februarie 1922.

Dr. Pop
primar.

Prefectura poliției orașului Cluj.

Biuroul poliției sanitare și veterinare.

No. 189/921

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință, că o vacă ce a fost cumpărată la 22 Ianuarie a. c. în târgul de vite din Aiud de către un comerciant (negustor) din Cluj, — a cărui nume însă este necunoscut, — a fugit îndărapt la fostul ei proprietar Ioan Szantó din comuna Decea de Murăș, unde se află și acuma spre păstrare.

Se îndrumează cei interesați, ca pentru preluarea vacii pierdute să se insinue la primăria comunei susnumite cu documentele justificatoare.

Cluj, la 13 Februarie 1922.

Prefectura poliției.

Nr. 10961—1921. cons.

Publicare de concurs.

Consiliul orașului Cluj prin aceasta publică concurs pentru pregătirea planurilor unui pod cu arc din beton armat, care se va edifica peste râul Someș între Calea Decebal și strada Dogarilor. Sunt a se prezenta:

1. Planul orizontal.
2. Secțiunea longitudinală.
3. Vederea.

Toate aceste în scara 1:50.

4. 3 secțiuni transversale caracteristice în scara 1:25.

5. Conspect detailat despre cantitatea materialelor.

6. Calcularea statistică cu fixarea modului de calculare.

7. Planul detailat a pilonilor și a barierei.

Planurile de concurs în plic închis și sigilat, provăzute cu motto, sunt a se înainta oficiului ingineresc al orașului Cluj (strada I. C. Brătianu nr. 25) cel târziu până la data de 20 Martie 1922 orele 10 a. m.

Autorul planului cel mai bun, acceptat va primi un premiu de 20.000 lei.

Asupra planurilor înaintate va delibera un juriu tehnic de 3 constând, din esmișii directoratului de poduri și șosele din loc, Asociației generale a inginerilor români, cercul regional Cluj, și Oficiul ingineresc al orașului. La propunerea acestui juriu va decide consiliul urban în decurs de 30 zile dela data înaintării planurilor.

Datele necesare pentru dimensiunile podului, împrejurările și tenziuni se pot primi gratuit la Oficiul tehnic al orașului.

Consiliului urban îi stă în drept de a cumpăra oricare dintre planurile nepremiate cu suma de 5—10.000 lei pe baza opiniei juriului tehnic.

Terv pályázati hirdetés.

Cluj város tanácsa ezennel pályázatot hirdet a Calea Decebal és strada Dogarilor között építendő vasbeton ívhid terveinek elkészítésére. A tervezetnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

1. Az ívhid alaprajza.
2. Hosszmetszete.
3. Nézete.

Mindezek 1:50 méret arányban.

4. Három jellegzetes keresztmetszet 1:25 méretarányban.

5. Részletes anyagkimutatást.

6. Statisztikai számítások a számítási mód megjelölésével.

7. A sarok oszlopok és hidkorlát részletrajza.

A pályatervek zárt borítékban lepecsételve és jelígyével ellátva legkésőbb folyó év március hó 20-án d. e. 10 óráig nyújtandék be a mérnöki hivatalhoz.

A legjobbnak talált elfogadott pályaterv szerzője 20.000 lei díjazásban részesül. A beérkezett pályaterveket egy 3 tagu műszaki bizottság bírálja felül, melynek tagjai a helybeli munváügyi miniszterium, a román mérnök egyesület helybeli fiókjának és a városi mérnöki hivatal kiküldöttjei. E bizottság javaslatára a városi tanács a beérkezés napjától számítva 1 hónapon belül dönt.

A hid méreteire, terep viszonyokra, terhelésekre, igénybe vételekre vonatkozó adatok a városi mérnöki hivatalnál díjtalanul kaphatók.

A városi tanácsnak a bizottság javaslata alapján jogában áll bármelyik nem díjazott tervet is 5—10.000 lei-g rugó értékben megvenni.

Cluj, la 11 Februarie 1922.

Dr. Pop, primar.

No. 912—922. cons.

IV.

Publicațiune.

Consiliul orașului Cluj, aduce la cunoștință publică, că budgetul suplimentar de pe anul 1921—22 a fost pus la vederea publică din 3 Februarie până la 18 Februarie tot așa și budgetul ordinar pe anul 1922/23. este pus la vederea publică din 17 Februarie până la 5 Martie a. c. și să poate vedea la Secția financiară a orașului. (str. Cogălniceanu No. 4. etaj I.)

Hirdetmény.

Cluj, szab. kir. város tanácsa közhirrre teszi, hogy az 1921/22. évi pótköltségvetés f. év február 3-tól február hó 18-ig közszemlére tett ki, ugyszintén az 1922/23. évi rendes évi költségvetés is február 15-től, március hó 3-ig közszemlére van kitéve és megtekinthető a város pénzügyi osztályában str. Cogălniceanu No 4. etaj I.)

Cluj, la 15 Februarie 1922.

primar:

ss.) Dr. Pop.

Administrația economică.

No. 8879/921 cons.

No. 106/922 adm. econ.

Publicație.

În baza hotărârei cu Nr. de sus să escrie concurs pe ziua de 25 Februarie la 10 a. m. în Calea Traian No. 19. asupra unei caruserii de automobil închise.

Prețul de strigare e Lei 3000.

Reflektanții vor depune ca vadiu la mâna comisii Lei 500 — în ziua de licitație. —

Prețul oferit e de a se achita imediat și cumpărătorul e obligat, a prelua obiectul cumpărat.

Cluj, la 8 Februarie 1922.

No. 748/1921 2075/1922 cons.

Publicație.

Consiliul orașenesc Cluj în baza hotărârei No. 748/1921 2075/1922 cons. publică concurs pentru exploatarea pădurei din hotarul comunei Feleac clasa economică „A” secția I. parțelele 1, 2 și 3 în o estindere de 96 jugh. cat. cu un volum de 6000. m³ lemne de foc.

Condițiunile de licitație și contract se pot privi la oficiul silvic al orașului Cluj.

Oferte închise în plic se vor înainta până la 22 Februarie oara 10 a. m. la registratura Consiliului orașenesc.

Cluj, la 10 Februarie 1922.

ȘTIRI DELA ORAȘ

I. decret regal No. 4680 (M. O. 218 din 27 Dec. 1921) încadrează personalul prefecturei regionale de poliție din Cluj după cum urmează:

D. Pilat Mircea, licențiat în drept, actual prefect, în funcțiunea de prefect de poliție, cu salariul bugetar lunar de lei 1.800.

D. Munteanu Liviu, absolvent în drept, locotenent de rezervă, actual substitut, în funcțiunea de director de prefectură de poliție clasa III, cu salariul bugetar lunar de lei 850.

D. Ghișoiu Ion, absolvent de liceu, sublocotenent de rezervă, actual inspector regional, în funcțiunea de șef de birou principal clasa II. cu salariul bugetar lunar de lei 750.

Hirdetmény.

Fenti számú határozat értelmében február 25-én d. e. 10 órakor a Calea Traian 29. szám alatt egy zárt autómobil carosseriara árverés hirdettetik.

Kikiáltási ár Lei 3000.

Árverezni szándékozók a bizottság kezéhez az árverés napján 500 Lei bánatpénzt kötelesek befizetni.

Az elárverezett tárgy azonnal kifizetendő és elszállítandó.

primar :
Dr. Pop.

Hirdetmény.

Cluj város tanácsa a 748/1921., 2675/1922. tan. számú határozata alapján verseny tárgyalást hirdet írásbeli zárt ajánlatok alapján a Felek község határában levő „A” gaz. oszt. I. vag. sor. 1, 2, 3, erdőrészeleiben mintegy 96 K. hold területén fekvő erdő kihasználására kb. 600 ü. m. tűzifa famennyiséggel részletes árverési és szerződési feltételek naponta megtekinthetők a városi erdőhivatalnál.

Az írásbeli zárt ajánlatok bezárólag f. é. iebruár hó 22. d. e. 10 óráig a városi tanács fktatójába adandók be.

primar :
Dr. Pop

Iar prin M. O. No. 223 din 1 Ianuarie a. c. prin I. decret regal No. 6463 se încadrează în prefectura poliției orașului Cluj.

D. Popovici Valeriu, locotenent de rezervă, candidat de avocat, actual prefect, în funcțiunea de prefect de poliție cu salariu bugetar lunar de lei 1.800.

D. Mihăilescu Ștefan, licențiat în drept, actual director clasa I. al poliției orașului Bacău, în funcțiunea de director al prefecturii de poliție, cu salariu bugetar lunar de lei 1.250.

D. Caracioni Iulian Aurel, Fileriu Alex., bacalaurati, Candale Alexiu, funcționari de concept și d. Cosma Ioan, doctor, în drept, funcționar superior de concept, în funcțiunea de șef de birou principal clasa II, cu salariu bugetar lunar de lei 750.

D-nii Andreescu Ioan, funcționar de concept, Mihnea Paul subinspector de șergenti și Pop Acațiu, funcționar de biuro, în funcți-

unea de șefi de birou principali clasa III, cu salariu bugetar lunar de lei 650.

D-nii Meseșean Traian, Ursu Victor și Chifor Ioan bacalaureați funcționari de concept, în funcțiunea de comisari clasa I, cu salariu bugetar lunar de lei 550.

D. Popovici Izidor, locotenent de rezervă subinspector de șergenți, în funcțiunea de comandant al corpului de șergenți cu salariu bugetar lunar de lei 750.

D-nii Crain Petre și Vesteanu Petre subinspector de șergenți, în funcțiunea de ajutoiri de comandanți de șergenți cu salariu lunar bugetar de lei 650.

D. Mocanu Teodor, funcționar de concept și Millea Silviu, bacalaureat, funcționar de concept, la funcțiunea de șef de birou cl. I. cu salariul bugetar lunar de lei 550.

Conform l. Decret Nr. 402 din 30 Ianuarie, întrunirile sunt libere potrivit art. 26 din Constituție și legilor în vigoare.

Presa coditiană și periodică, programele, manifestele și afișele electorale precum și publicațiunile de orice natură nu mai sunt supuse autorizării prealabile și cenzurii preventive.

Fiecare rămâne însă răspunzător de abuzurile ce ar săvârși în exercitiul acestei libertăți, în toate cazurile determinate de Constituție, codurile penale și celelalte legi în vigoare.

În zonele militare, în timpul campaniei electorale comandamentele vor lua măsurile necesare pentru asigurarea liberei propagandă electorale.

Dl Vintilă Brătianu ministru de finanțe și Dl. gen. Mosoiu ministru de comunicație au sosit la Cluj în 9 Februarie. Dl V. Brătianu a părăsit orașul nostru la 10 Februarie pentru a se întoarce iar cu Dl subsecretar de stat Dr. Zigre și Dl ministru Cosma.

Dnilor D. Popovici Begruth directorul operei și Gh. Dima directorul conservatorului de muzică li s'a conferit ordinul Coroana României în gradul de Comandor, iar simpaticul cântăreț și director de scenă dela Opera noastră a fost decorat cu Ordinul Coroana României în gradul de ofițer.

Dl. consilier Dr. V. Bolfă e bolnav de gripă spaniolă din 30 Ianuarie a. c.

Condițiunile de licitație și contractul tip, referitor la exarendarea Uzinelor electrice orașenești redactat de o comisie tehnică-

juridică s'au înaintat Ministerului lucrărilor publice spre aprobare prealabilă.

Dl Romul Stăncel, stud. în drept e numit secretar al prefecturii județului și orașului Cluj.

Dl. Notar orașenesc Traian Giurgiu din interes de serviciu a fost detașat dela secția financiară la archiva consiliului ca șefarchivar, în locul D-sale intrând D. Gheorghe Costea.

D. Guiman a abzis din postul de șef al biroului de locuințe. Locul D-sale până la desființarea acestui oficiu a fost ocupat de Dl Joan Tămaș.

Dl. notar orașenesc Nicolae Ciochina din interes de serviciu a fost transferat dela secția presidială la Secția economică a orașului.

Dl. notar orașenesc Ilie Jude a fost numit de administrator la moșia Tarcea.

Dl. Alexandru Ciortea asessor la Sedria Orfanală a fost suspendat din serviciu pentru nesupunere și purtare necuviincioasă față de președintele Sedriei Orfanală, până la terminarea anchetei oficiale în această chestie.

Primăria Cluj a primit 8 cai din cei aduși din Germania și 6 tauri dela fermele statului din Făgăraș și Turda.

Dl primar a referat dlui ministru de finanțe despre starea financiară a orașului. Dl ministru însă a declarat, că la ajutorul statului nu putem conta, având și statul mari greutăți financiare.

Din lucrările întreprinse de secția financiară cu privire la preliminarul pe viitorul an bugetar se prevede, că impozitul comunal ar trebui să fie cca 160%.

Președinte al Biroului Electoral pentru circumscripția de votare municipiul Cluj a fost ales d. cons. dr. E. A. Dandea.

Aviz.

Mi-am pierdut brevetul industrial cu Nr. 274/1921 D. și îl declar de anulat.

Cluj, la 15 Februarie 1922.

Vilhelm Ioanovitz.

A legjobb klisékErdély egyetlen cinkografiájában, a **Minerva r.-t.**

műintézetében készülnek

Cluj, Strada Regina Maria 1.

**Legolcsóbb be-
vásárlási forrás****Babits**ceasornicar și
bijutier — oras
és ékszerészNagy raktár órák, ékszerek, arany-, ezüstárak és dísz tárgyakban.
Ékszerek, tört ezüst, aranyárak legmagasabb árral beváltatnak.Cluj-Kolozsvár, C. Regele Ferd. 27. (Wesselényi-u.)
Vis-à-vis dela Posta Mare. (A főpostával szemben)**Siovits** pictor de firme
:O: cimfestő :O:

Strada N. Jorga colț cu Strada Corcheș

Telefon 381. ☐☐ Telefon 381.

Hölgyek figyelmébe!és hajfestészet csak a „SALON DE PARIS”
ban. Fejmosás. Manikűrözés.
Modern hajmunkák legszebb
kivitelben, méltányos árak
mellett készülnek. ○○○○○○**Salon de Paris**Cluj, Calea Victo-
riei 2. (Kossuth-u.)**ELIAN**

Fermă — model

Mare depozit de vi-
nuri, fabrică de spirt,
rom, cognec, sirupuri
și licheururi.Prima fabrică transilvăneană de
de cauciuc și atelier de gravură**SIGILURI****Simion SOLE Simon** și Fiu
și FiaElső erdélyi ruggyanta BÉLYEGZŐ gyára és vésőműintézete
CLUJ, STRADA NICOLAE IORGA No. 2. — TELEFON 5-82.**Carol Simonides**

cipésmester

CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND 4.

DESIDERIU DÉNESNői és férfidivat, kötött-
és rövidáru üzlet

CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND No 2.

Primimfacerea de orice planuri,
preliminare de spese pen-
tru edificări, întreprindem
noui edificări, transfor-
mări, curățiri, reparări etc.**Id. Oriold și Asztalos**
măestrii arhitecți,

CLUJ, str. Avram Iancu 42.

Élvállalunkmindennemű építkezések-
hez szükséges terveket,
költségvetéseket, új épít-
kezést, átalakításokat, ja-
vításokat stb. :- :- :-**Id. Oriold és Asztalos**
építőmesterek

CLUJ, Str. Avram Iancu 42.

G. ONIȘOR CLUJ**LIBRĂRIE și PAPETĂRIE**Asortiment com-
plect de Cărți didacti-
ce, cărți literare și de
științe Române și stră-
ine, Depozit de hârtie,
Plicuri casete; Ar-
ticlii de Birou și
Furnituri de tot felul.

BUTOR Fischer Albert és Co
 ebédlő és háló- butorraktár, asztalos-
 szobák stb. □□ és kárpitos-műhely
 12 olcsó árban Cal. Reg. Ferdinand 61

Banca Ardeleană și Cassa de Economie
 Societate Anonimă
 Cluj, Piața Unirei 32. (Clădire proprie.)

Efectuează remiteri pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiile cele mai favorabile. Cumpără și vinde valută străină. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-când fără prealabilă denunțare. Impozitele asupra capitalului se plătesc de către bancă.
 Fondată în 1894. □□ Sucursală la Turda □□ Fondată în 1894.

Kolozsvár legtisztább és legszolidabb szállodája az ujonnan átalakított

11 **Grand Hotel**
 Str. Avram Iancu volt Biasini szálloda
 (Petőfi-u.) No. 18.

Uzina electrică a orașului sub. conducerea societății
Ganz-féle
 villamossági részv.-társ.

2

Execută instalații electrice și transmisiuni de curent. La comandă efectuează instalații de motoare electrice. Lămpi și materiale pentru instalații permanent în depozit.

Elvállal elektromos világítási és erőátviteli berendezéseket. Izzólámpák, ivlámpa szén-pálcák, szerelési anyagok és kisebb motorok állandóan raktáron. Költségvetéseket és felvilágosításokat díjtalanul nyújt.

Cluj, Calea Regele Ferdinand 30
 Palatul Széky. ☐☐☐ Telefon 403.

Cluj,
 Piața Unirei
 No. 4.

CAROL LASSEN

Casă internațională de expedițiuni și transporturi

Cluj,
 Piața Unirei
 No. 4.

SUCURSALE PROPRII ÎN STRĂINĂTATE: Berlin, Hamburg, Bremen, Lübeck, Stettin, Danzig, Emden, Flensburg, Leipzig, Dresden, Chemnitz, Breslau, Prosen, Aachen, Köln a. Rh. Frankfurt a. M., Kaiserlautern, Mannheim, Ludwigshafen, Worl, Karlsruhe, Pforzheim, Offenburg, Freiburg i. Br., Schramberg, Schweningen a. N., Stuttgart, Heilbronn a. N., Nürnberg, Regensburg, Passau, Salzburg, Wien, Lissabon, Reval, Rotterdam, Stockholm, Gothenburg, Christiana, Copenhagen, Esb

SUCURSALE ȘI REPREZENTANȚE ÎN ROMÂNIA:
 București, Arad, Oradea-Mare, Satu-Mare, Cernăuți, Brașov, Sibiu, Dej, Bistrița, Sighetul-Marmației, Târgul-Mureș, Timișoara, Medias. ☐☐☐☐☐☐☐☐



Transporturi în vagoane complete și
 lective, vămuiri și reclamațiuni de fra

Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank részvénytársaság
 Kolozsvárt, Piața Unirei (vult Mátyás kir.-tér) 7.



Alaptőkéje: 16,000 000 lei. Tartalékok circa: 15,000.000 lei.
 Fiókjai: Désen, Dicsőszentmártonban és Gyulafehérváron.
 Affiliált intézetei: a Torda-aranyosvármegyei Takarékpénztár részvénytársaság és Bognár és Szántó Erdélyi Kereskedelmi Részvénytársaság. — Aruraktárai: a vasúti átlomás mellett.



Betéteket elfogad. Váltókat leszámítol. Átutalásokat teljesít.
 Safe deposit. Mindenféle bankszerű ügyletet előnyösen végez.

Baumzweig, Rosenfeld és T

Engros és detail
 textil áruháza ! A főpostával szeml

Vadász & Co

Intreprindere pentru instalațiuni
 moderne de electricitate și apă.

Str. Universității No. 2. ☐☐☐ Telefon 2